



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

January 14, 2022

1 - 36

Le 14 janvier 2022

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées 1
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation 12
Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat 33

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Geox S.P.A.

Bourne, Timothy C.
Ridout & Maybee LLP

v. (39905)

Janick Murray-Hall

Guérin, Maxime
Saraïlis Avocats

c. (39906)

Giuseppe de Luca (F.C.)

Iezzoni, Franco
Pateras & Iezzoni Inc.

Procureur général du Québec (Qc)

Blais, Patricia
Lavoie, Rousseau

FILING DATE: December 10, 2021

DATE DE PRODUCTION : le 10 décembre 2021

Emmanuelle Pélessier, et al.

Voggas, Konstantinos
Voggas Avocats Inc.

c. (39907)

The Estate of William Albin Herold, deceased

Brown, D. Jared
Brown Litigation

v. (39908)

Agence du Revenu du Québec (Qc)

Tharani, Alnashir
Larivière Meunier

Attorney General of Canada, et al. (Ont.)

Luxat, Dan
Attorney General of Canada

DATE DE PRODUCTION : le 10 décembre 2021

FILING DATE: December 10, 2021

K.G.P.

Rogala, Joshua
Rees Dyck Rogala Law Offices

v. (39909)

Denis Delisle

Victorin, Réginal

c. (39910)

Her Majesty the Queen (Man.)

Kotler, Amiram
Attorney General of Manitoba

Sa Majesté la Reine (Qc)

Boisvert, Régis
Poursuites criminelles et pénales du
Québec

FILING DATE: December 13, 2021

DATE DE PRODUCTION : le 13 décembre 2021

Snaw-Naw-As First Nation

Janes, Q.C., Robert
JFK Law Corporation

v. (39911)

Island Corridor Foundation, et al. (B.C.)

Plant, Geoff
Gall Legge Grant Zwack LLP

FILING DATE: December 13, 2021

Olivier Charrière

Mpetsi Lemelin, Miguel
Bernier Fournier Avocats Inc.

c. (39913)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Beauchamp-Laliberté, Julien
Poursuites criminelles et pénales du
Québec

DATE DE PRODUCTION : le 13 décembre 2021

**Commission scolaire francophone des
Territoires du Nord-Ouest, A.B., et al.**

Power, Mark C.
Juristes Power

c. (39915)

**Ministre de l'Éducation, de la Culture et de la
Formation des Territoires du Nord-Ouest, et
al. (T.N.-O.)**

Régimbald, Guy
Gowling WLG (Canada) LLP

DATE DE PRODUCTION : le 13 décembre 2021

**Gershon (Jerry) Greif, in his capacity as
liquidator of the estate of the late Tauba
(Tusia) Magien**

Grey, Julius H.
Grey Casgrain, s.e.n.c.

v. (39912)

Samuel Luft (Que.)

Lemoine, Jean
Ravinsky Ryan Lemoine s.e.n.c.r.l.

FILING DATE: December 13, 2021

Mohamed Hersi

Slansky, Paul
Slansky Law Professional Corporation

v. (39914)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Proestos, Xenia
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: December 13, 2021

Daniel Brunelle, et al.

Desjardins, Tristan
Desjardins Côté

c. (39917)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Abran, Nicolas
Directeur des poursuites criminelles et
pénales du Québec

DATE DE PRODUCTION : le 13 décembre 2021

2330-2029 Québec inc. f.a.s.r.s. Médecus

Beaudin, Geneviève
BCF s.e.n.c.r.l.

c. (39918)

Adrianna Costa Meloche

Campbell, Gordon S.
Aubry Campbell MacLean

v. (39919)

Lotfi Sahlaoui, et al. (Qc)

Bergeron, Martin
Lex Commercialis Avocats

Michael Meloche (Ont.)

Franks, Aaron
Epstein Cole LLP

DATE DE PRODUCTION : le 14 décembre 2021

FILING DATE: December 14, 2021

Joan Wakeling, et al.

Ismail, Ashu
Campisi LLP

v. (39921)

Kipling Warner

Payne, Joel V.
Payne Litigation

v. (39922)

Desjardins General Insurance Group Inc., et al. (Ont.)

Kerr, Gillian
McCarthy Tétrault LLP

FILING DATE: December 14, 2021

Kevin Hobbs, et al. (B.C.)

Boies Parker, Q.C., Catherine
Arvay Finlay LLP

FILING DATE: December 14, 2021

9382-9273 Québec inc., f.a.s.r.s., et al.

Gauthier, Michel
Gauthier et associés

v. (39924)

Kenzie Financial Investments Ltd., et al.

Halyn, Loran V.
Sugimoto & Company

v. (39925)

Commission de protection du territoire agricole du Québec (Que.)

Gendron Hémond, Philippe
Commission de Protection du Territoire
Agricole du Québec

FILING DATE: December 14, 2021

Arres Capital Inc. (Alta.)

MacLeod, Walker W.
McCarthy Tétrault LLP

FILING DATE: December 14, 2021

Darren Vrbanek

Thorlakson, G. James
Dentons Canada LLP

v. (39926)

David Zerbin, et al. (Alta.)

Hagg, Q.C., Daniel
Daniel W. Hagg Professional
Corporation

FILING DATE: December 14, 2021

Government of Nunavut

Lu, William
Government of Nunavut

v. (39928)

Jane Doe (G.E.B. #51) (N.T.)

Budden, Geoffrey E.
Budden & Associates

FILING DATE: December 14, 2021

David Badaro

Gauthier, Christian

c. (39930)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Cimon, Magalie
Procureurs aux poursuites criminelles et
pénales

DATE DE PRODUCTION : le 15 décembre 2021

Matthew Christopher Hamm, et al.

Agarwal, Ranjan K.
Bennett Jones LLP

v. (39933)

Attorney General of Canada (Alta.)

Martin-Leblanc, Amy
Attorney General of Canada

FILING DATE: December 15, 2021

Elaine Elizabeth Warlow

Shane, Dairn
Preszler LLP

v. (39927)

Ali Sadeghi, et al. (B.C.)

Hinkson, Timothy C.
Guild Yule LLP

FILING DATE: December 14, 2021

Timothy Barth

Timothy Barth

v. (39929)

Iffat Ritter (Sask.)

Hawryluk, Q.C., Timothy P
Robertson Stromberg LLP

FILING DATE: December 15, 2021

Antoine Ponce, et al.

Boctor, Audrey
IMK LLP

v. (39931)

Société d'investissements Rhéaume ltée, et al. (Que.)

Thibault, Jean-Rémi
Arnault Thibault Cléroux

FILING DATE: December 15, 2021

Canadian National Railway Company

Daly, Paul
MLT Aikins LLP

v. (39934)

Canadian Transportation Agency, et al. (F.C.)

Shaar, Kevin
Canada Transportation Agency

FILING DATE: December 16, 2021

Sa Majesté la Reine, et al.

Thériault, Lina
Directeur des poursuites criminelles et
pénales du Québec

c. (39935)

Maxime Bertrand Marchand (Qc)

Jolicoeur, Pascal
Cliche Avocats

DATE DE PRODUCTION : le 16 décembre 2021

Eugene Seymour

Eugene Seymour

v. (39937)

**Her Majesty the Queen in Right of Canada
(Canadian Intellectual Property-Rights Office)
(F.C.)**

Jiwan, Sarah
Justice Canada

FILING DATE: December 16, 2021

Frederick Langford Sharp

Griffin, Sean
Langlois Lawyers, LLP

v. (39920)

Autorité des Marchés Financiers, et al. (Que.)

Jolin, Stéphanie
Autorité des marchés financiers

FILING DATE: December 14, 2021

L.S.

L.S.

v. (39936)

E.P. (Que.)

E.P.

FILING DATE: December 16, 2021

D.W.M.

Furguele, Andrew
Doucette Santoro Furguele

v. (39938)

Her Majesty the Queen (Ont.)

DeMontigny, Nicolas
Crown Law Office - Criminal

FILING DATE: December 16, 2021

Shawn Van Damme

Ferland, Patrick
LCM Avocats inc.

v. (39920)

Autorité des Marchés Financiers, et al. (Que.)

Jolin, Stéphanie
Autorité des marchés financiers

FILING DATE: December 14, 2021

Elliot Held, et al.

Cowper, Q.C., D. Geoffrey G.
Fasken Martineau DuMoulin LLP

v. (39923)

District of Sechelt, et al. (B.C.)

Allen, Greg J.
Allen/McMillan Litigation Counsel

FILING DATE: December 14, 2021

Sa Majesté la Reine

Bervin, Gabriel
Directeur des poursuites pénales du
Canada

c. (39939)

Raymond Drolet (Qc)

Raymond Drolet

DATE DE PRODUCTION: le 17 décembre 2021

Xiang-E Li

Stangarone, Michael J.
MacDonald & Partners LLP

v. (39942)

Xiang Li (Ont.)

Du, Heng (Pandora)
Du Law Office

FILING DATE: December 17, 2021

Michael Louis Hamer

Magder, Talia B.
TM Law

v. (39948)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Chu, Lauren A.
Ministry of Attorney General (BC)

FILING DATE: December 20, 2021

D.B.

D.B.

c. (39977)

F.T. (Qc)

F.T.

DATE DE PRODUCTION : le 24 décembre 2021

Kaban Resources Inc.

Gibbens, Q.C., Robert D.
Laxton, Gibbens & Company

v. (39940)

Goldcorp Inc., et al. (B.C.)

Roberts, Q.C., Peter J.
Lawson Lundell LLP

FILING DATE: December 17, 2021

9100-3566 Québec Inc. (f.a.s. L'Académie de sécurité I.G.S.)

Sarna, Lazar
Sarna, Neudorfer

v. (39944)

Bureau de la sécurité privée (Que.)

Gauthier, Stéphane
Cain Lamarre

FILING DATE: December 17, 2021

Peter Kingwatsiak

Crowe, Alison
Crowe Law

v. (39949)

Her Majesty the Queen (Nvt)

Bryant, Marian
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: December 20, 2021

9185-4067 Québec inc.

Abouamal, Meryem
AMA-Solutions juridiques

c. (39950)

Abderrazak Boughanmi, et al. (Qc)

Péloquin, Yanick

DATE DE PRODUCTION: le 21 décembre 2021

Manitoba Federation of Labour (in its own right and on behalf of The Partnership to Defend Public Services), et al.

Smorang, Q.C., Garth
Myers LLP

v. (39952)

Government of Manitoba (Man.)

Leonoff, Q.C., Heather
Attorney General of Manitoba

FILING DATE: December 21, 2021

Raymond Tanti

Scullion, Kevin J.
Scullion Law

v. (39955)

Sharon Joseph, et al. (Ont.)

Nwawe, Joy
Law Office of Joy Nwawe

FILING DATE: December 21, 2021

Attorney General of Nova Scotia representing Her Majesty the Queen in right of the Province of Nova Scotia (including the Minister of Community Services and the Minister of Health and Wellness

Kindred, Kevin A.
Attorney General of Nova Scotia

v. (39951)

Disability Rights Coalition (N.S.)

McNeil, Claire
Dalhousie Legal Aid

FILING DATE: December 21, 2021

Carrie Couch, et al.

Bieber, Simon
Adair Goldblatt Bieber LLP

v. (39953)

BDO Canada LLP (Ont.)

Laing, Andrea
Blake, Cassels & Graydon LLP

FILING DATE: December 21, 2021

Thomas William Rivers

Côté, Paul A.
MacKenzie Fujisawa LLP

v. (39956)

Corporation of the District of North Vancouver, et al. (B.C.)

Berezowskyj, Stephen
Singleton Urquhart

FILING DATE: December 21, 2021

TELUS Communications Inc.
Beagan Flood, Catherine
Blake, Cassels & Graydon LLP

v. (39957)

Marjorie Nelson (Ont.)
Lennox, Douglas
Klein Lawyers LLP

FILING DATE: December 21, 2021

Samuel Cozak
Harvey, Stéphane
Stéphane Harvey Avocat inc.

c. (39964)

Procureur général du Québec (Qc)
Deschênes, France
Lavoie, Rousseau

DATE DE PRODUCTION: le 23 décembre 2021

Muhammad Abbas Jaffer
Vandebeek, Breana
Gorham Vandebeek LLP

v. (39676)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Doherty, Katie
Attorney General of Ontario

FILING DATE: June 4, 2021

Pierre Mailloux
Pierre Mailloux

c. (39958)

Collège des médecins du Québec (Qc)
Teasdale, Alexandra
Clyde & Cie Canada s.e.n.c.r.l.

DATE DE PRODUCTION: le 22 décembre 2021

FIQ - Syndicat des professionnelles en soins de l'Est-de-l'Île-de-Montréal

Boivin, Isabelle
Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ)

c. (39966)

Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Est-de-l'Île-de-Montréal, et al. (Qc)

Pedneault, Jean-François
Monette, Barakett S.E.N.C.

DATE DE PRODUCTION: le 23 décembre 2021

Buddy Vernon Cook, et al.
Pineo, Robert H.
Patterson Law

v. (39975)

Municipality of the District of St. Mary's, et al. (N.S.)

Rogers, Q.C., Peter M.
McInnes Cooper

FILING DATE: December 24, 2021

**Sagkeeng Anicinabe aka Fort Alexander Band
("Sagkeeng")**

Kempton, Kate
Olthuis, Kleer, Townshend LLP

v. (39976)

**Minister of Sustainable Development, et al.
(Man.)**

Bahir, Sarah
Manitoba Justice

FILING DATE: December 24, 2021

Alain Gravel, et al.

Gagnon, Geneviève
Chenette, Boutique de litige inc.

c. (39979)

Lee Lalli (Qc)

Fournier, Ad. E, Magali
Brouillette Legal Inc.

DATE DE PRODUCTION: le 24 décembre 2021

Restaurants Canada, et al.

Daunais, Pierre-Paul
Stikeman Elliott S.E.N.C.R.L., s.r.l.

c. (39984)

Ville de Montréal (Qc)

Paul-Hus, Alexandre

DATE DE PRODUCTION: le 29 décembre 2021

Yohan Murray

Comeau, Mathieu
KSA Avocats

c. (39988)

Usiroyal inc., et al. (Qc)

Valin, François
BCF Avocats d'affaires

DATE DE PRODUCTION: le 29 décembre 2021

City of Winnipeg

Williams, Kevin T.
Taylor McCaffrey LLP

v. (39978)

Madison Holdings Ltd. (Man.)

Mercury, James A.
MLT Aikins LLP

FILING DATE: December 24, 2021

Tyler Cousineau

Szigeti, Anita
Anita Szigeti Advocates

v. (39983)

Attorney General of Ontario, et al. (Ont.)

Bonnet, Dena
Attorney General of Ontario

FILING DATE: December 29, 2021

Benoit Nadeau

Benoit Nadeau

c. (39985)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Villeneuve-Ménard, Francis
Directeur des poursuites criminelles et
pénales du Québec

DATE DE PRODUCTION: le 29 décembre 2021

Kelsey Green

Kelsey Green

v. (39991)

Heidi Green (N.S.)

Heidi Green

FILING DATE: December 29, 2021

Jennifer Basque

Mckee, Robert K.
Fowler Law P.C. Inc

v. (39997)

Her Majesty the Queen (N.B.)

McGuinty, Patrick
Public Prosecution Service of New
Brunswick

FILING DATE: December 30, 2021

**Construction Broccolini Inc. / Broccolini
Construction Inc.**

Verdon, Bruno
Lavery de Billy, S.E.N.C.R.L.

c. (40003)

Lambert Somec inc. (Qc)

Orlup, Eric
BCF s.e.n.c.r.l.

DATE DE PRODUCTION: le 30 décembre 2021

**Robert Lockhart personally and in his
capacity as attorney for property of June
Lockhart**

Robert Lockhart personally and in his
capacity as attorney for property of June
Lockhart

v. (40009)

**Barbara Lockhart personally and in her
capacity as attorney for property of June
Lockhart (Ont.)**

Rendely, Matthew
WEL Partners

FILING DATE: December 30, 2021

Christian Chukwuedozie Chijindu

Christian Chukwuedozie Chijindu

v. (40000)

Law Society of Ontario (Ont.)

Laberge, Jean-François
Law Society of Ontario

FILING DATE: December 30, 2021

**Procureur général du Québec (Ministère du
Développement durable, de l'Environnement
et de la Lutte contre les changements
climatiques)**

Quirion-Cantin, Stéphanie
Procureur général du Québec

c. (40006)

Sa Majesté la Reine (Qc)

Barnabé, Donald
Service des poursuites pénales du
Canada

DATE DE PRODUCTION: le 30 décembre 2021

Jordan Brown

Greenspan, Brian H.
Greenspan Humphrey Weinstein LLP

v. (40015)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Flanagan, Molly
Attorney General of Ontario

FILING DATE: December 31, 2021

Jennifer Basque

Veinotte, Carey D.
Whitelaw & Twining

v. (40018)

Law Society of British Columbia (B.C.)

McEwan Q.C., J. Kenneth
McEwan Partners LLP

FILING DATE: December 31, 2021

Derek Albert Joseph Larivere

Inness, Sarah
Campbell Gunn Inness Seib

v. (40022)

Her Majesty the Queen (Man.)

Bright, Michelle
Justice Manitoba - Public Prosecution

FILING DATE: January 6, 2022

Justin Primmer

Litkowski, Richard
Hicks Adams LLP

v. (40020)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Marrocco, Emily E.
Attorney General of Ontario

FILING DATE: December 31, 2021

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

JANUARY 13, 2022 / LE 13 JANVIER 2022

39779 Chael Mills v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C59625, 2019 ONCA 940, dated November 29, 2019 is dismissed.

Criminal law — Evidence — Whether rap compositions should be admitted as evidence of guilt?

Mr. Mills was charged with first degree murder following a fatal shooting. Crown counsel alleged that the shooting was gang-related and that Mr. Mills belonged to a street gang known as M.O.B. Klick. The defence argued M.O.B. Klick was a legitimate rap group with no gang affiliation. The Crown was granted leave to admit into evidence videos of rap music in which Mr. Mills appears, and handwritten rap lyrics allegedly authored by Mr. Mills. A jury convicted Mr. Mills of first degree murder. The Court of Appeal dismissed an appeal.

February 19, 2013
Ontario Superior Court of Justice
(Clark J.)
[2013 ONSC 1076](#)

Application to admit evidence allowed

March 4 and March 7, 2013
Ontario Superior Court of Justice
(Clark J.)
[2013 ONSC 3100](#)

Further ruling on admissibility of evidence

March 23, 2013
Ontario Superior Court of Justice
(Clark J.)(Unreported)

Conviction by jury of first-degree murder

November 29, 2019
Court of Appeal for Ontario
(Feldman, Miller, Fairburn JJ.A.)
[2019 ONCA 940](#); C59625

Appeal dismissed

August 4, 2021
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

39779 Chael Mills c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C59625, 2019 ONCA 940, daté du 29 novembre 2019, est rejetée.

Droit criminel — Preuve — Des compositions de musique rap devraient-elles être admises comme preuve de culpabilité?

M. Mills a été inculpé de meurtre au premier degré à la suite d'une fusillade mortelle. L'avocat de la Couronne a fait valoir que la fusillade était liée aux gangs et que M. Mills faisait partie d'un gang de rue connu sous le nom de M.O.B. Klick. La défense a plaidé que M.O.B. Klick était un groupe de rap légitime, sans aucune affiliation à un gang. La couronne a obtenu l'autorisation d'admettre en guise de preuve des vidéos de musique rap dans lesquelles on voyait M. Mills, et des paroles rap écrites à la main dont M. Mills serait l'auteur. Un jury a déclaré M. Mills coupable de meurtre au premier degré. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

19 février 2013 Cour supérieure de justice de l'Ontario (juge Clark) 2013 ONSC 1076	Demande en vue d'admettre la preuve accueillie
4 et 7 mars 2013 Cour supérieure de justice de l'Ontario (juge Clark) 2013 ONSC 3100	Autre décision sur l'admissibilité de la preuve
23 mars 2013 Cour supérieure de justice de l'Ontario (juge Clark) (non publiée)	Déclaration de culpabilité prononcée par un jury pour meurtre au premier degré
29 novembre 2019 Cour d'appel de l'Ontario (juges Feldman, Miller, Fairburn) 2019 ONCA 940 ; C59625	Appel rejeté
4 août 2021 Cour suprême du Canada	Requête en vue de la prorogation du délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel déposées

39787 Lavare Williams v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C59931, 2019 ONCA 940, dated November 29, 2019, is dismissed.

Criminal law — Evidence — Bias — Expert opinion evidence — Whether trial counsel must raise bias by the trial judge at trial in order to raise the bias on appeal — Whether expert opinion evidence is admissible if a trial judge fails to assess the expert's bias at the threshold level?

Mr. Williams was charged with second degree murder following a fatal shooting. Crown counsel alleged that the shooting was gang-related and that Mr. Williams belonged to a street gang known as M.O.B. Klick. The defence argued M.O.B. Klick was a legitimate rap group with no gang affiliation. The Crown was granted leave to call a police officer to testify as an expert on street gangs. During trial, conflict between Mr. Williams' counsel and the trial judge prompted the trial judge to repeatedly intervene and criticize counsel, sometimes using harsh language. A jury convicted Mr. Williams of second degree murder. The Court of Appeal dismissed an appeal.

February 19, 2013 Ontario Superior Court of Justice (Clark J.) 2013 ONSC 1076	Application to admit expert opinion evidence allowed
March 23, 2013 Ontario Superior Court of Justice (Clark J.)(Unreported)	Conviction by jury of second-degree murder
November 29, 2019 Court of Appeal for Ontario (Feldman, Miller and Fairburn JJ.A.) 2019 ONCA 940 ; C59931	Appeal dismissed
August 24, 2021 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

39787 Lavare Williams c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C59931, 2019 ONCA 940, daté du 29 novembre 2019, est rejetée.

Droit criminel — Preuve — Préjugés — Témoignage d'opinion d'un expert — Un avocat au procès doit-il invoquer les préjugés du juge du procès lors du procès s'il veut pouvoir les invoquer en appel? — Le témoignage d'opinion d'un expert est-il admissible si le juge du procès omet d'évaluer les préjugés de l'expert à un seuil minimal?

M. Williams a été inculpé de meurtre au deuxième degré à la suite d'une fusillade mortelle. L'avocat de la Couronne a fait valoir que la fusillade était liée aux gangs et que M. Williams faisait partie d'un gang de rue connu sous le nom de M.O.B. Klick. La défense a plaidé que M.O.B. Klick était un groupe de rap légitime, sans aucune affiliation à un gang. La Couronne a obtenu l'autorisation d'appeler un agent de police à témoigner en tant qu'expert des gangs de rue. Pendant le procès, des divergences entre l'avocat de M. Williams et le juge du procès ont amené ce dernier à intervenir de manière répétée et à critiquer l'avocat, au moyen parfois de paroles dures. Un jury a déclaré M. Williams coupable de meurtre au deuxième degré. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

19 février 2013 Cour supérieure de justice de l'Ontario (juge Clark) 2013 ONSC 1076	Demande en vue d'admettre la preuve accueillie
23 mars 2013 Cour supérieure de justice de l'Ontario (juge Clark) (non-publiée)	Déclaration de culpabilité prononcée par un jury pour meurtre au premier degré

29 novembre 2019
 Cour d'appel de l'Ontario
 (juges Feldman, Miller et Fairburn)
[2019 ONCA 940](#); C59931

Appel rejeté

24 août 2021
 Cour suprême du Canada

Requête en vue de la prorogation du délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel déposées

39702 Construction Unibec inc. v. Ville de Saguenay
 (Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-009390-169, 2021 QCCA 560, dated April 7, 2021, is dismissed with costs.

Judgments and orders — Remand of case under s. 43(1.1) of *Supreme Court Act* — Scope of remand — Municipal law — Contracts — Amendment to municipal contract — Restitution of prestations — Scope of remand pursuant to s. 43(1.1) of *Supreme Court Act* — Whether municipality can amend validly awarded construction contract otherwise than through express resolution of municipal council — In alternative, whether Ville de Saguenay must reimburse Unibec based on rules on receipt of payment not due and restitution of prestations — *Supreme Court Act*, R.S.C. 1985, c. S-26, s. 43(1.1).

During the performance of a contract for the construction of a multipurpose centre, the respondent, Ville de Saguenay (“City”), wanted some additional work done. A site instruction was issued, accompanied by specific plans. The applicant, Construction Unibec inc., to which the construction contract had been awarded by resolution, sent the City a tender for \$148,588.71 for the additional work. The tender was accepted by resolution. Unibec realized that backfilling work, which it had not included in the tendered price, was required to complete the additional work. It was agreed that the backfilling work would be done separately from the contract for the additional work with cost plus pricing based on the cost of materials and labour. On completion of the work, Unibec sent its final invoice for \$297,241.10. The City refused to pay \$148,652.39, the amount for the backfilling work.

The Superior Court allowed Unibec’s motion to institute proceedings and ordered the City to pay Unibec \$148,652.39 for the backfilling work. The Court of Appeal dismissed Unibec’s motion to institute proceedings. The Supreme Court, pursuant to s. 43(1.1) of the *Supreme Court Act*, remanded the case forming the basis of the application for leave to appeal to the Quebec Court of Appeal for disposition in accordance with *Montréal (Ville) v. Octane Stratégie inc.*, 2019 SCC 57. The Court of Appeal affirmed the judgment it had rendered in 2019.

October 3, 2016
 Quebec Superior Court
 (Duchesne J.)
[2016 QCCS 4816](#)

Motion to institute proceedings against City allowed; City ordered to pay Unibec \$148,652.39 for backfilling work

January 11, 2019
 Quebec Court of Appeal
 (Thibault, Rancourt and Roy JJ.A.)
[2019 QCCA 38](#)

Appeal allowed in part; motion to institute proceedings against City dismissed

January 9, 2020
 Supreme Court of Canada ([38545](#))

Case forming basis of application for leave to appeal remanded to Quebec Court of Appeal

April 7, 2021
 Quebec Court of Appeal (Québec)
 (Dutil, Ruel and Lavallée JJ.A.)
[2021 QCCA 560](#) (200-09-009390-169)

Appeal allowed in part; motion to institute proceedings
 against City dismissed

June 7, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39702 Construction Unibec inc. c. Ville de Saguenay
 (Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-009390-169, 2021 QCCA 560, daté du 7 avril 2021, est rejetée avec dépens.

Jugements et ordonnances — Renvoi d'une affaire sous le par. 43(1.1) de la *Loi sur la Cour suprême* — Portée du renvoi — Droit municipal — Contrats — Modification d'un contrat municipal — Restitution des prestations — Quelle est la portée d'un renvoi conformément au par. 43(1.1) de la *Loi sur la Cour suprême*? — Une municipalité peut-elle modifier un contrat de construction valablement octroyé autrement que par une résolution explicite du conseil municipal? — Subsidiairement, la Ville doit-elle rembourser Unibec sur la base du régime de la réception de l'indu et de la restitution des prestations? — *Loi sur la Cour suprême*, L.R.C. 1985, c. S-26, art. 43(1.1).

Alors qu'un contrat de construction pour un centre multifonctionnel est en cours d'exécution, l'intimée, Ville de Saguenay, souhaite que des travaux supplémentaires soient effectués. Une directive de chantier accompagnée des plans explicites est émise et la demanderesse, Construction Unibec inc., à qui le contrat de construction avait été octroyé par résolution, transmet à la Ville sa soumission pour les travaux supplémentaires, au prix de 148 588,71 \$. La soumission est acceptée par résolution. Unibec réalise que des travaux de remblayage, qu'elle n'avait pas prévus dans le prix soumis, sont nécessaires pour compléter les travaux supplémentaires. Il est convenu que les travaux de remblayage se feront de façon indépendante du contrat pour les travaux supplémentaires, en régie contrôlée, selon le coût du matériel et de la main-d'œuvre. À la fin des travaux, Unibec transmet sa facture finale de 297 241,10 \$. La Ville refuse de payer la somme attribuable aux travaux de remblayage, soit 148 652,39 \$.

La Cour supérieure accueille la requête introductive d'instance d'Unibec et condamne la Ville à payer 148 652,39 \$ à Unibec pour les travaux de remblayage. La Cour d'appel rejette la requête introductive d'instance d'Unibec. La Cour suprême, conformément au par. 43(1.1) de la *Loi sur la Cour suprême*, renvoie l'affaire à l'origine de la demande d'autorisation d'appel à la Cour d'appel du Québec pour qu'elle statue en conformité avec *Montréal (Ville) c. Octane Stratégie inc.*, 2019 CSC 57. La Cour d'appel confirme l'arrêt qu'elle a rendu en 2019.

Le 3 octobre 2016
 Cour supérieure du Québec
 (Le juge Duchesne)
[2016 QCCS 4816](#)

Requête introductive d'instance à l'encontre de la Ville
 de Saguenay accueillie; condamnation de la Ville à
 payer 148 652,39 \$ à Unibec pour les travaux de
 remblayage

Le 11 janvier 2019
 Cour d'appel du Québec
 (Les juges Thibault, Rancourt et Roy)
[2019 QCCA 38](#)

Appel accueilli en partie; requête introductive
 d'instance à l'encontre de la Ville de Saguenay rejetée

Le 9 janvier 2020
 Cour suprême du Canada ([38545](#))

Affaire à l'origine de la demande d'autorisation d'appel
 renvoyée à la Cour d'appel du Québec

Le 7 avril 2021
 Cour d'appel du Québec (Québec)
 (Les juges Dutil, Ruel et Lavallée)
[2021 QCCA 560](#) (200-09-009390-169)

Appel accueilli en partie; requête introductive
 d'instance à l'encontre de la Ville de Saguenay rejetée

Le 7 juin 2021
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39741 Nancy Savoie v. Charles Savoie
 (N.B.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of New Brunswick, Number 42-20-CA, 2021 NBCA 20, dated April 29, 2021, is dismissed with costs.

Charter of Rights — Right to equality — Family law — Support — Spousal support — Family assets — Whether Court of Appeal failed to consider several relevant pieces of evidence — Whether Court of Appeal rendered erroneous judgment by not taking several grounds of appeal raised seriously — Whether there is reasonable apprehension of bias on part of trial judge — Whether interim support order was falsified and signed by judge in favour of respondent.

The applicant, Ms. Savoie, filed a petition for divorce in which the main issues were support for her and the division of property and debts. The Court of Queen's Bench made orders granting a divorce, requiring the respondent, Mr. Savoie, to pay Ms. Savoie \$11,200 a month in support as of September 1, 2015 and for an indefinite period, and providing for the equal division of property and debts. Ms. Savoie appealed, and Mr. Savoie filed a cross-appeal. The Court of Appeal dismissed the appeal and the cross-appeal, as it was of the view that the trial judge's reasons were complete and contain no error.

April 24, 2020
 New Brunswick Court of Queen's Bench
 (Robichaud J.)
[2020 NBQB 132](#)

Divorce granted; equal division of property and debts
 ordered; monthly support awarded to applicant as of
 September 1, 2015 and for indefinite period

April 29, 2021
 New Brunswick Court of Appeal
 (Quigg, Baird and LeBlond JJ.A.)
[2021 NBCA 20](#)

Applicant's appeal dismissed; respondent's
 cross-appeal dismissed

June 25, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by applicant

39741 Nancy Savoie c. Charles Savoie
 (N.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, numéro 42-20-CA, 2021 NBCA 20, daté du 29 avril 2021, est rejetée avec dépens.

Charte des droits — Droit à l'égalité — Droit de la famille — Aliments — Pension alimentaire pour le conjoint — Biens familiaux — Est-ce que la Cour d'appel a omis de prendre en compte plusieurs éléments de preuve pertinents? — Est-ce que la Cour d'appel a rendu un jugement erroné en ne prenant pas au sérieux plusieurs des moyens d'appel soulevés? — Est-ce qu'il y a crainte raisonnable de partialité de la part du juge de procès? — Est-ce que l'ordonnance portant sur la pension alimentaire intérimaire a été falsifiée et signée par le juge au profit de l'intimé?

La demanderesse, Mme Savoie, a déposé une requête en divorce. Les questions principales soulevées portaient sur les aliments au profit de celle-ci et le partage des biens et des dettes. La Cour du Banc de la Reine a rendu des ordonnances accordant le divorce, prévoyant que l'intimé, M. Savoie, verse à Mme Savoie une pension alimentaire mensuelle de 11 200 \$ à partir du 1^{er} septembre 2015 pour une durée indéterminée, et que les biens et les dettes soient partagés en parts égales. Mme Savoie a interjeté appel et M. Savoie a déposé un appel reconventionnel. La Cour d'appel a rejeté l'appel et l'appel reconventionnel, étant d'avis que les motifs du juge de procès étaient complets et ne comportaient pas d'erreur.

Le 24 avril 2020

Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
(le juge Robichaud)
[2020 NBBR 132](#)

Divorce accordé; division des biens et des dettes en parts égales ordonnée; pension alimentaire mensuelle accordée à la demanderesse à partir du 1^{er} septembre 2015 et pour une durée indéterminée

Le 29 avril 2021

Cour d'appel du Nouveau-Brunswick
(les juges Quigg, Baird et LeBlond)
[2021 NBCA 20](#)

Appel de la demanderesse rejeté; appel reconventionnel de l'intimé rejeté

Le 25 juin 2021

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par la demanderesse

39871 **Temitope Dare v. Her Majesty the Queen**
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C66356, 2021 ONCA 327, dated May 17, 2021 is granted. The appeal is to be heard with the appeals *Corey Daniel Ramelson v. Her Majesty the Queen* (39664) and *Erhard Haniffa v. Her Majesty the Queen* (39803).

The schedule for serving and filing the appeal documents will be set by the Registrar.

Criminal law — Abuse of process — Entrapment — Luring — How should courts “precisely define” virtual spaces such as entire websites and social media platforms in determining whether or not entrapment has occurred?

The applicant, Temitope Dare, was arrested and charged with offences under ss. 172.1(1)(a) (child luring under 18), 172.1(1)(b) (child luring under 16), and 286.1(2) (communicating to obtain sexual services from a minor) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46. The charges arose out of Project Raphael designed by the York Regional Police — an undercover investigation that began in 2014 with the objective of reducing the demand for sexual services from juveniles in the region by targeting the “buyer side”. As part of the investigation, the police posted fake advertisements in the “escorts” section of the online classified advertising website Backpage.com. When individuals responded to the ads, an undercover officer posing as an escort would disclose in the ensuing text chat that “she” was underage. Individuals who continued the chat and arranged sexual services and a price were directed to a hotel room to complete the transaction and were arrested and charged on their arrival.

A jury found the applicant guilty of all three offences. The trial judge stayed the convictions under ss. 172.1(1)(b) (child luring under 16) and 286.1(2) (communicating to obtain sexual services from a minor), pursuant to *Kienapple v. The Queen*, [1975] 1 S.C.R. 729. The trial judge then dismissed the applicant's application for a stay of proceedings based on entrapment. The applicant's appeal from the convictions and the ruling on entrapment was dismissed.

February 9, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Bird J.)

Convictions entered by jury for 3 offences committed contrary to ss. 172.1 and 286.1(2) of the *Criminal Code*

June 22, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Bird J.)

Application for stay of proceedings based on entrapment dismissed

May 17, 2021
Court of Appeal for Ontario
(Juriansz, Tulloch and Paciocco JJ.A.)
[2021 ONCA 327](#)

Appeal from conviction and from entrapment application dismissed

October 19, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed together with motion for an extension of time to serve and file it

39871 Temitope Dare c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C66356, 2021 ONCA 327, daté du 17 mai 2021, est accueillie. L'appel sera entendu avec les appels *Corey Daniel Ramelson c. Sa Majesté la Reine* (39664) et *Erhard Haniffa c. Sa Majesté la Reine* (39803).

Le calendrier de signification et de dépôt des documents d'appel sera établi par la registraire.

Droit criminel — Abus de procédure — Provocation policière — Leurre — De quelle manière les tribunaux devraient-ils « définir avec précision » les espaces virtuels comme des sites Web et des plateformes de médias sociaux complets pour décider s'il y a eu ou non provocation policière?

Le demandeur, Temitope Dare, a été arrêté et inculpé d'infractions aux al. 172.1(1)a) (leurre d'enfant de moins de 18 ans) et 172.1(1)b) (leurre d'enfant de moins de 16 ans) de même qu'au par. 286.1(2) (communiquer pour obtenir des services sexuels d'un mineur) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46. Les accusations découlent du projet Raphael échafaudé par la police régionale de York — une opération sous couverture qui a débuté en 2014 dans le but de réduire la demande de services sexuels de mineurs dans la région en prenant pour cible les « acheteurs ». Dans le cadre de l'opération, les policiers ont publié de fausses annonces dans la section « escortes » des annonces classées du site Web Backpage.com. Quand des individus répondaient aux annonces, un agent d'infiltration se faisant passer pour une escorte révélait dans le texto qui suivait qu'« elle » était mineure. Les individus qui poursuivaient la conversation et demandaient des services sexuels et leur prix étaient dirigés à une chambre d'hôtel pour conclure la transaction. Ils étaient arrêtés et accusés à leur arrivée.

Un jury a reconnu le demandeur coupable de toutes les trois infractions. La juge du procès a suspendu les déclarations de culpabilité fondées sur l'al. 172.1(1)b) (leurre d'un enfant de moins de 16 ans) et le par. 286.1(2) (communiquer pour obtenir des services sexuels d'un mineur), en application de l'arrêt *Kienapple c. La Reine*, [1975] 1 R.C.S. 729. Elle a ensuite rejeté la demande d'arrêt des procédures du demandeur fondée sur la provocation policière. L'appel formé par le demandeur contre les déclarations de culpabilité et la décision sur la provocation policière a été rejeté.

9 février 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Bird)

Déclarations de culpabilité inscrites par le jury pour 3 infractions commises en violation de l'art. 172.1 et du par. 286.1(2) du *Code criminel*

22 juin 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Bird)

Rejet de la demande d'arrêt des procédures fondée sur la provocation policière

17 mai 2021
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Juriansz, Tulloch et Paciocco)
[2021 ONCA 327](#)

Rejet de l'appel formé contre la déclaration de culpabilité et de la demande fondée sur la provocation policière

19 octobre 2021
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel ainsi que de la requête en prorogation de délai pour déposer cette demande

39801 **Brandon Michael McManus v. Her Majesty the Queen**
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1903-0302A, 2021 ABCA 177, dated May 14, 2021, is dismissed.

Charter of Rights — Search and seizure — Criminal law — Is a warrantless search still presumed to be unreasonable — If so, in the context of a *Charter* challenge, does the Crown still bear the burden of proving the reasonableness of the search by establishing that the search was authorized by law, that the law itself is reasonable, and that the manner in which the search was carried out was reasonable — Did the Court of Appeal err in unduly restricting the relevant factors to be considered in assessing whether a warrantless search of breath samples was conducted in a reasonable manner — Whether the Court of Appeal's decision is at odds with *R. v. Collins*, [1987] 1 S.C.R. 265 — s. 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

After failing a roadside test in a targeted stop, the applicant was arrested. Two breath samples were obtained following breath demands. The applicant argued that the police failed to observe him for 15 minutes before the samples of his breath were provided into the approved instrument, as was required by their training. The applicant also argued that because of this failure, the manner of taking the samples was unreasonable, and gave rise to a breach of s. 8 of the *Charter*. The applicant was convicted of operating a motor vehicle with a blood alcohol concentration over the legal limit. The summary conviction appeal judge allowed the applicant's appeal, and ordered a new trial. The Court of Appeal allowed the Crown's appeal, and restored the conviction.

January 2, 2019
Provincial Court of Alberta
(Bilodeau P.C.J.)
(unreported)

Conviction entered: operating a motor vehicle with a blood alcohol concentration over legal limit

October 28, 2019
 Court of Queen's Bench of Alberta
 (Henderson J.)
[2019 ABQB 829](#)

Applicant's appeal allowed; new trial ordered

May 14, 2021
 Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
 (Crighton, Pentelchuck, Feehan JJ.A.)
[2021 ABCA 177](#); 1903-0302A

Crown's appeal allowed; conviction reinstated

August 13, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39801 **Brandon Michael McManus c. Sa Majesté la Reine**
 (Alb.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1903-0302A, 2021 ABCA 177, daté du 14 mai 2021, est rejetée.

Charte des droits — Fouilles, perquisitions et saisies — Droit criminel — Une perquisition sans mandat est-elle toujours présumée déraisonnable? — Si oui, dans le contexte d'une contestation fondée sur la *Charte*, le fardeau de prouver le caractère raisonnable de la perquisition pèse-t-il encore sur la Couronne qui doit établir que la perquisition était autorisée par les dispositions législatives et que celles-ci sont raisonnables en soi, et que la manière selon laquelle la perquisition a été effectuée était raisonnable? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en restreignant indûment les facteurs pertinents dont il est tenu compte lorsqu'on évalue si une perquisition d'échantillons d'haleine sans mandat a été effectuée de manière raisonnable? — L'arrêt de la Cour d'appel est-il incompatible avec l'arrêt *R. c. Collins*, [1987] 1 R.C.S. 265 — art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Après avoir failli à un test routier à un arrêt ciblé, le demandeur a été arrêté. Deux échantillons d'haleine ont été obtenus à la suite de demandes d'échantillons. Le demandeur a plaidé que les policiers ne l'ont pas observé pendant 15 minutes avant que les échantillons de son haleine ne soient fournis dans l'instrument approuvé, contrairement à ce qu'exigeait la formation. Le demandeur a aussi plaidé qu'en raison de ce manquement, la manière dont les échantillons ont été obtenus était déraisonnable et entraînait une contravention à l'art. 8 de la *Charte*. Le demandeur a été déclaré coupable d'avoir conduit un véhicule à moteur avec un taux d'alcoolémie excédant la limite légale. Le juge de la Cour d'appel des poursuites sommaires a accueilli l'appel interjeté par le demandeur et ordonné la tenue d'un nouveau procès. La Cour d'appel a accueilli l'appel interjeté par la Couronne et rétabli la déclaration de culpabilité.

2 janvier 2019
 Cour provinciale de l'Alberta
 (juge Bilodeau)
 (non-publiée)

Déclaration de culpabilité inscrite : conduite d'un véhicule à moteur avec un taux d'alcoolémie excédant la limite légale

28 octobre 2019
 Cour du banc de la Reine de l'Alberta
 (juge Henderson)
[2019 ABQB 829](#)

Appel du demandeur accueilli; nouveau procès ordonné

14 mai 2021
 Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
 (juges Crighton, Pentelchuck, Feehan)
[2021 ABCA 177](#); 1903-0302A

Appel de la Couronne accueilli; déclaration de culpabilité rétablie

13 août 2021
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39734 D.W. Conley and V. Park v. Cole Parliament, an incapable by his Litigation Guardian, Kimberley York, John Parliament and the said Kimberley York personally
 (Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C67348, 2021 ONCA 261, dated April 26, 2021, is dismissed.

Civil procedure — Jury trial — Evidence — Expert witness — Negligence — What is the proper interpretation and application of the test to set aside a jury verdict and order a new trial on the basis of an error of law — How should a trial judge exercise their gatekeeping role when evidence inadmissible for its truth is elicited from an expert on cross-examination — Whether an appellant should be able to succeed on appeal when they deliberately authored their own misfortune at trial.

The respondent Cole Parliament was diagnosed with severe hydrocephalus when he was around four months old. He is now 22 years old and has cognitive and physical disabilities. His parents, the respondents Kimberley York and John Parliament, sued the applicants Dr. Conley and Dr. Park for negligence, alleging that the applicants delayed diagnosing and treating Cole's hydrocephalus and that this delay caused his brain damage. After a lengthy trial, the jury found that the standard of care had been met by both doctors, and the trial judge accordingly dismissed the action. The Court of Appeal allowed the respondents' appeal and ordered a new trial.

August 30, 2019
 Ontario Superior Court of Justice
 (Woodley J.)

Respondents' action dismissed

April 26, 2021
 Court of Appeal for Ontario
 (Huscroft, Nordheimer and Harvison
 Young JJ.A.)
[2021 ONCA 261](#); C67348

Appeal allowed; judgment set aside; new trial ordered

June 25, 2021
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39734 D.W. Conley et V. Park c. Cole Parliament, un incapable représenté par sa tutrice à l'instance, Kimberley York, John Parliament et Kimberley York personnellement
 (Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C67348, 2021 ONCA 261, daté du 26 avril 2021, est rejetée.

Procédure civile — Procès avec jury — Preuve — Témoin expert — Négligence — Quelles sont les bonnes interprétation et application du test pour annuler le verdict d'un jury et ordonner la tenue d'un nouveau procès sur le fondement d'une erreur de droit? — Dans quelle mesure le juge du procès devrait-il exercer son rôle de gardien lorsque lorsqu'une preuve inadmissible pour sa véracité est obtenue d'un expert lors d'un contre-interrogatoire? — Un appelant devrait-il obtenir gain de cause dans son appel alors qu'il a délibérément été l'artisan de son propre malheur lors du procès?

Le défendeur, Cole Parliament, a reçu un diagnostic d'hydrocéphalie grave lorsqu'il avait environ quatre mois. Il a maintenant 22 ans et a des déficiences cognitives et physiques. Ses parents, les défendeurs Kimberley York et John Parliament, ont intenté une action en négligence contre les demandeurs, les docteurs Conley et Park, ils alléguaient que les demandeurs avaient retardé le diagnostic et le traitement de l'hydrocéphalie de Cole, et que ce retard lui a causé des lésions cérébrales. Après un long procès, le jury a conclu que les deux docteurs avaient satisfait à la norme de diligence, et le juge du procès a donc rejeté l'action. La Cour d'appel a accueilli l'appel interjeté par les défendeurs et ordonné la tenue d'un nouveau procès.

30 août 2019
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Woodley)

Rejet de l'action des défendeurs

26 avril 2021
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Huscroft, Nordheimer et Harvison
Young)
[2021 ONCA 261](#); C67348

Appel accueilli; jugement annulé; nouveau procès ordonné

25 juin 2021
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

39757 Chinedu Gideon Ubah v. Canadian National Resources Limited, Steve Laut and Jim Yukes
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 2001-0073-AC, 2021 ABCA 5, dated January 12, 2021, is dismissed with costs.

Martin J. took no part in the judgment.

Civil procedure — Abuse of process — Vexatious litigant — Courts — What is the scope of the superior court's inherent jurisdiction to effectively control vexatious litigants without impeding their legitimate access to the courts — When a court brings its own motion to evaluate whether a self-represented litigant is vexatious, pursuant to either its inherent or statutory jurisdiction, may it engage in an inquiry and seek evidence — What principles of procedural fairness must apply to protect a self-represented litigant in a summary procedure that determines whether that litigant is vexatious and subject to restricted court access.

When the applicant commenced proceedings against the respondents, they objected on the ground that it was a vexatious proceeding. The court concluded, among other things, that the action appeared to be an abusive proceeding as a collateral attack and that the applicant should be subject to interim court access restrictions. In a subsequent decision, the applicant was ultimately found to be a vexatious litigant and further indefinite restrictions were imposed. The applicant succeeded in obtaining leave to appeal on two issues arising from that decision. The Court of Appeal of Alberta struck from the lower court order the prohibitions on the applicant commencing proceedings in the Federal Court of Canada, the Federal Court of Appeal, the Tax Court of Canada, the Supreme Court of Canada, any Court outside of Alberta, or any Canadian administrative tribunal, without simultaneously providing a copy of three previous decisions of the Alberta Court of Queen's Bench and the Order imposing conditions on him as a vexatious litigant.

September 6, 2019
Court of Queen's Bench of Alberta
(Rooke A.C.J.)
[2019 ABQB 692](#)

Order declaring the applicant a vexatious litigant and imposing various conditions and prohibitions.

January 12, 2021
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Paperny, Slatter and Hughes JJ.A.)
[2021 ABCA 5](#); 2001-0073-AC

Appeal of certain issues allowed, clauses 19(i) and (ii) deleted from the vexatious litigant order.

June 25, 2021
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time and application for leave to appeal filed.

39757 Chinedu Gideon Ubah c. Canadian National Resources Limited, Steve Laut et Jim Yukes
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 2001-0073-AC, 2021 ABCA 5, daté du 12 janvier 2021, est rejetée avec dépens.

La juge Martin n'a pas participé au jugement.

Procédure civile — Abus de procédure — Plaideur quérulent — Tribunaux — Quelle est l'étendue de la compétence inhérente de la cour supérieure d'effectuer un contrôle efficace des plaideurs quérulents sans porter atteinte à leur droit légitime d'accès aux tribunaux? — Lorsqu'un tribunal présente sa propre requête afin d'évaluer si un plaideur non représenté est quérulent, sur le fondement de sa compétence inhérente ou de sa compétence légale, peut-il se livrer à une enquête et solliciter des preuves? — Quels principes d'équité procédurale doivent s'appliquer pour protéger un plaideur non représenté dans une procédure sommaire qui vise à déterminer si ce plaideur est quérulent et soumis à un accès restreint aux tribunaux?

Quand le demandeur a commencé une procédure contre les défendeurs, ils s'y sont opposé au motif qu'il s'agissait d'une procédure vexatoire. Le tribunal a conclu, entre autres, que l'action semblait être une procédure abusive, en tant qu'attaque collatérale, et que le demandeur devrait être soumis à des restrictions provisoires quant à l'accès aux tribunaux. Dans une décision subséquente, le demandeur a, en définitive, été déclaré plaideur quérulent et d'autres restrictions définitives ont été imposées. Le demandeur a obtenu gain de cause dans sa demande d'autorisation d'interjeter appel relativement à deux questions découlant de cette décision. La Cour d'appel de l'Alberta a radié, de l'ordonnance de la juridiction inférieure, les interdictions pesant sur le demandeur quant à la procédure commencée devant la Cour fédérale du Canada, la Cour d'appel fédérale, la Cour canadienne de l'impôt et la Cour suprême du Canada ou devant tout tribunal situé à l'extérieur de l'Alberta, devant tout autre tribunal administratif canadien, sans offrir simultanément un exemplaire des trois décisions antérieures de la Cour du banc de la Reine de l'Alberta, et de l'ordonnance lui imposant des conditions en tant que plaideur quérulent.

6 septembre 2019
Cour du banc de la Reine de l'Alberta
(juge en chef adjoint Rooke)
[2019 ABQB 692](#)

Ordonnance déclarant que le demandeur est un plaideur quérulent, et imposant diverses conditions et interdictions.

12 janvier 2021
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(juges Paperny, Slatter et Hughes)
[2021 ABCA 5](#); 2001-0073-AC

Appel portant sur certaines questions accueilli, clauses 19(i) et (ii) radiées de l'ordonnance du plaideur quérulent.

25 juin 2021
Cour suprême du Canada

Requête en vue de la prorogation du délai et demande d'autorisation d'appel déposées.

39752 **Liliana Kostic v. Bruce Alger, Grant Thornton Limited, Grant Thornton Alger Inc., Grant Thornton LLP, Caron & Partners, Daniel Gilborn and Richard Gilborn**
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1901-0310-AC, 2021 ABCA 31, dated January 29, 2021, is dismissed with costs to the respondents, Bruce Alger, Grant Thornton Limited, Grant Thornton Alger Inc. and Grant Thornton LLP.

Civil procedure — Contempt of court — Sanction — Whether the law is settled and lacks uniformity in the interpretation of what constitutes a fair and just hearing — Whether it is open for a Court of Appeal to not consider issues by disregarding evidence properly before it thereby creating an unfair advantage for the respondents and creating an unfair hearing for the applicant.

The applicant, Ms. Kostic, was sued by the Piikani Nation for allegedly mismanaging its investment funds. Ms. Kostic appealed a number of case management decisions related to the litigation, but her appeal was dismissed with costs in the sum of \$92,000, including \$14,500 in favour of the respondents Bruce Alger, Grant Thornton Limited, Grant Thornton Alger Inc. and Grant Thornton LLP (the “Grant Thornton respondents”). The Grant Thornton respondents began enforcement proceedings to realize their costs award. Ms. Kostic was found in contempt when she failed to provide the required financial report of debtor. It was determined at a further hearing that Ms. Kostic had not purged her contempt, and the sanction imposed was to dismiss Ms. Kostic’s application to add the Grant Thornton respondents as parties to the Piikani Nation litigation. Ms. Kostic was also unsuccessful in adding the respondents Caron & Partners, Daniel Gilborn and Richard Gilborn as parties to the Piikani Nation litigation. Her subsequent appeal was dismissed.

September 11, 2019
Court of Queen's Bench of Alberta
(Nation J.)
(unreported)

Applicant's request to add respondents to an action dismissed

January 29, 2021
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Slatter, Greckol and Hughes JJ.A.)
[2021 ABCA 31](#); 1901-0310-AC

Appeal dismissed

March 31, 2021
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

39752 Liliana Kostic c. Bruce Alger, Grant Thornton Limited, Grant Thornton Alger Inc., Grant Thornton LLP, Caron & Partners, Daniel Gilborn et Richard Gilborn
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1901-0310-AC, 2021 ABCA 31, daté du 29 janvier 2021, est rejetée avec dépens en faveur des intimés, Bruce Alger, Grant Thornton Limited, Grant Thornton Alger Inc. et Grant Thornton LLP.

Procédure civile — Outrage au tribunal — Sanction — Le droit est-il établi et manque-t-il d'uniformité quant à l'interprétation de ce qui constitue une audience juste et équitable? — Est-il loisible à la Cour d'appel de ne pas examiner des questions, en écartant la preuve adéquatement déposée devant elle et en créant donc un avantage injuste pour les défendeurs et une audience injuste pour la demanderesse?

La demanderesse, M^{me} Kostic, a été poursuivie par la Nation Piikani, if qu'elle aurait mal géré les fonds d'investissement de celle-ci. M^{me} Kostic a interjeté appel à l'encontre de nombreuses décisions de gestion de l'instance relatives au litige, mais son appel a été rejeté avec dépens pour la somme de 92 000 \$, incluant 14 500 \$ en faveur des défendeurs Bruce Alger, Grant Thornton Limited, Grant Thornton Alger Inc. et Grant Thornton LLP (les « défendeurs Grant Thornton »). Les défendeurs Grant Thornton ont commencé les procédures d'exécution de la décision afin de recouvrer les dépens qui leur avaient été adjugés. M^{me} Kostic a été déclarée coupable d'outrage au tribunal quand elle n'a pas fourni le rapport financier requis de la débitrice. Lors d'une autre audience, il a été décidé que M^{me} Kostic n'avait pas réparé son outrage au tribunal, et que la sanction imposée était le rejet de la demande de M^{me} Kostic visant à ajouter les défendeurs Grant Thornton comme parties au litige de la Nation Piikani. M^{me} Kostic n'a pas non plus obtenu gain de cause dans la demande d'ajout de Caron & Partners, de Daniel Gilborn et de Richard Gilborn comme parties au litige de la Nation Piikani. L'appel subséquent qu'elle a interjeté a été rejeté.

11 septembre 2019
Cour du banc de la Reine de l'Alberta
(juge Nation)
(non-publiée)

Demande de la demanderesse en vue de l'ajout de défendeurs à l'action rejetée

29 janvier 2021
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(juges Slatter, Greckol et Hughes)
[2021 ABCA 31](#); 1901-0310-AC

Appel rejeté

31 mars 2021
Cour suprême du Canada

Requête en vue de la prorogation du délai pour déposer
et signifier la demande d'autorisation d'appel et
demande d'autorisation d'appel déposées

39796 **Glen Hansman v. Barry Neufeld**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA46586, 2021 BCCA 222, dated June 9, 2021, is granted with costs in the cause.

Torts — Libel and slander — Anti-SLAPP legislation — Applicant applying to summarily dismiss respondent's defamation action in relation to applicant's public statements that were published and broadcast — Whether s. 4 of the *Protection of Public Participation Act*, S.B.C. 2019, c. 3, permits a court to weigh the potential chilling effect of a dismissal on the expressive activity of the plaintiff or others when deciding whether the public interest in permitting the plaintiff's action to proceed outweighs the public interest in protecting the defendant's expression? — How is the court to weigh the chilling effect of the expressive activity of the plaintiff or others against the public interest in protecting the defendant's expression? — How is the court to weigh the defendant's expression when it is made in defence of a vulnerable group in society?

The applicant is a teacher and the president of the British Columbia Teacher's Federation. Mr. Neufeld is an elected public school board trustee in British Columbia. The Minister of Education published resources for teachers for the promotion of inclusive environments, policies and procedures in schools regarding sexual orientation and gender identity ("SOGI 123"). In 2017, Mr. Neufeld made negative comments and criticisms about the implementation of the SOGI 123 materials, which were posted on his Facebook page. His comments attracted significant criticism and media attention. Mr. Hansman was interviewed about Mr. Neufeld's post. Mr. Neufeld alleged that Mr. Hansman defamed him in that interview, and in subsequent statements that were broadcast and published in the press and online. Mr. Neufeld filed a defamation action against Mr. Hansman, identifying 11 specific publications in which Mr. Hansman allegedly made defamatory remarks that Mr. Neufeld promoted hatred, was discriminatory against gay and transgender students, acted with malice, and presented a safety risk to students. Mr. Hansman applied to have Mr. Neufeld's application dismissed pursuant to s. 4 of British Columbia's *Protection of Public Participation Act*. The application judge granted the motion and dismissed the defamation action. This decision was overturned on appeal.

November 26, 2019
Supreme Court of British Columbia
(Ross J.)
[2019 BCSC 2028](#)

Applicant's summary motion to dismiss respondent's
action granted; action dismissed

June 9, 2021
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Willcock, Fenlon and Voith JJ.A.)
[2021 BCCA 222](#)

Appeal allowed; order dismissing the action quashed;
matter remitted to trial judge

August 25, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39796 **Glen Hansman c. Barry Neufeld**
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA46586, 2021 BCCA 222, daté du 9 juin 2021, est accueillie avec dépens suivant l'issue de la cause.

Responsabilité délictuelle — Diffamation — Loi contre les poursuites-bâillons — Demandeur sollicitant le rejet sommaire de l'action en diffamation du défendeur relativement aux déclarations publiques du demandeur, lesquelles ont été publiées et diffusées — L'art. 4 de la *Protection of Public Participation Act*, S.B.C. 2019, c. 3, permet-il à un tribunal de soupeser l'effet paralysant potentiel d'un rejet sur l'activité expressive du plaignant ou d'autres personnes lorsqu'il détermine si l'intérêt public de permettre la continuation de l'action du plaignant outrepassé l'intérêt public de la protection de l'expression du défendeur? — Comment le tribunal doit-il soupeser l'effet paralysant de l'activité expressive du plaignant ou d'autres personnes par rapport à l'intérêt public de la protection de l'expression du défendeur? — Comment le tribunal doit-il soupeser l'expression du défendeur lorsque celle-ci est formulée dans la défense d'un groupe vulnérable de la société?

Le demandeur est enseignant et président de la British Columbia Teacher's Federation. M. Neufeld est membre élu de la public school board trustee en Colombie-Britannique. Le ministère de l'Éducation a publié des ressources destinées aux enseignants faisant la promotion de politiques, de procédures et d'environnements inclusifs concernant l'orientation sexuelle et l'identité de genre (« SOGI 123 »). En 2017, M. Neufeld a fait des commentaires désagréables et des critiques sur la mise en œuvre des documents SOGI 123, lesquels ont été publiés sur sa page Facebook. Ses commentaires ont suscité beaucoup de critiques et ont attiré l'attention des médias. M. Hansman a été interviewé relativement aux publications de M. Neufeld. Ce dernier a prétendu que M. Hansman l'a diffamé dans cette entrevue et dans des déclarations subséquentes qui ont été diffusées et publiées dans les journaux et en ligne. M. Neufeld a déposé une action en diffamation contre M. Hansman, identifiant 11 publications précises dans lesquelles M. Hansman aurait fait des commentaires diffamatoires selon lesquels M. Neufeld faisait la promotion de la haine, commettait des discriminations envers les élèves gais et transgenres, agissait avec malveillance et constituait un risque pour la sécurité des élèves. M. Hansman a présenté une demande afin de que l'action de M. Neufeld soit rejetée, au titre de l'art. 4 de la *Protection of Public Participation Act* de la Colombie-Britannique. Le juge de première instance a accueilli la requête et rejeté l'action en diffamation. Cette décision a été infirmée en appel.

26 novembre 2019
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(juge Ross)
[2019 BCSC 2028](#)

Requête du demandeur en vue d'un jugement sommaire rejetant l'action du défendeur accueillie; action rejetée

9 juin 2021
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(juges Willcock, Fenlon et Voith)
[2021 BCCA 222](#)

Appel accueilli; ordonnance rejetant l'action annulée; affaire renvoyée au juge de première instance

25 août 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39585 **Steve Larrivée v. Her Majesty the Queen**
- and -
Association des avocats et avocates en droit carcéral du Québec
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-007319-203, 2020 QCCA 1774, dated December 18, 2020 is dismissed.

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Sentencing — Breach of long-term supervision order — Whether trial judge erred in not including 85 days spent in custody, between applicant's arrest and date he was formally charged, as pre-sentence custody for purposes of s. 719(3) and (3.1) *Cr. C.* — *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, ss. 719, 753, 753.1 and 753.3 — *Corrections and Conditional Release Act*, S.C. 1992, c. 20, ss. 135 and 135.1.

The accused, the applicant Steve Larrivée, was sentenced to imprisonment for nine years followed by long-term supervision after being found to be a long-term offender. A three-year long-term supervision order ("LTSO") prohibited him, among other things, from contacting his minor son. Following his release, Mr. Larrivée contacted his minor son 30 times through Messenger, thereby breaching a condition of his LTSO. In August 2019, the supervision period was suspended under s. 135.1 of the *Corrections and Conditional Release Act*, and Mr. Larrivée was committed to a penitentiary for breaching the no-contact condition. His release was revoked for 90 days, until a charge was laid in November 2019. He then remained in custody until March 2020, when he pleaded guilty.

On March 9, 2020, the Superior Court convicted Mr. Larrivée and sentenced him to imprisonment for eight months for breaching the LTSO condition. The trial judge did not grant credit for the two periods Mr. Larrivée had spent in custody before and after being charged. The Court of Appeal allowed Mr. Larrivée's appeal in part. It granted credit for the second period in custody (from November 2019, when the charge was laid, until March 2020, when he pleaded guilty), but it held that the trial judge had not erred in not granting credit for the first period in custody before the charge was laid in November 2019.

March 9, 2020
Quebec Superior Court
(Blanchard J.)
700-01-174863-194

Applicant convicted and sentenced to imprisonment; no credit granted for two periods in custody

December 18, 2020
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Dutil, Bélanger and Mainville JJ.A.)
[2020 QCCA 1774](#)

Appeal allowed in part; credit granted for second period in custody

February 15, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

39585 **Steve Larrivée c. Sa Majesté la Reine**
- et -
Association des avocats et avocates en droit carcéral du Québec
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-007319-203, 2020 QCCA 1774, daté du 18 décembre 2020, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Détermination de la peine — Violation d'une ordonnance de surveillance de longue durée — Le juge de première instance a-t-il erré en excluant le temps de détention de 85 jours entre l'arrestation du demandeur et sa mise en accusation formelle, à titre de détention provisoire au sens des paragraphes 719(3)(3.1) *C.cr.* ? — *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 719, 753, 753.1, 753.3 — *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, L.C. 1992, ch. 20, art. 135, 135.1.

L'accusé, le demandeur Steve Larrivée, a été condamné à une peine de neuf ans d'emprisonnement suivis d'une surveillance de longue durée après avoir été déclaré délinquant à contrôler. Une ordonnance de surveillance de longue durée (« OSLD ») d'une durée de trois ans l'interdisait, entre autres, de communiquer avec son fils mineur. Après sa libération, M. Larrivée communique 30 fois avec son fils mineur par l'intermédiaire de *Messenger*, manquant ainsi à une condition de son OSLD. En août 2019, la période de surveillance est suspendue en vertu de l'art. 135.1 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, et M. Larrivée est incarcéré dans un pénitencier pour avoir enfreint l'interdit de communication. Sa liberté est révoquée pour une période de 90 jours, jusqu'au dépôt de l'acte d'accusation en novembre 2019. Monsieur Larrivée demeure ensuite incarcéré jusqu'en mars 2020, lorsqu'il plaide coupable.

Le 9 mars 2020, la Cour supérieure condamne M. Larrivée et impose une peine d'emprisonnement de huit mois pour bris de condition de l'OSLD. Le juge de première instance n'accorde pas de crédit pour les deux périodes de détention, pré- et post-inculpatoire. La Cour d'appel accueille en partie l'appel de M. Larrivée. Elle accorde un crédit pour la deuxième période de détention (du dépôt de l'acte d'accusation en novembre 2019 jusqu'en mars 2020 lorsqu'il plaide coupable); mais elle conclut que le juge de première instance n'a pas erré en n'accordant pas de crédit pour la première période de détention avant le dépôt de l'acte d'accusation en novembre 2019.

Le 9 mars 2020
Cour supérieure du Québec
(le juge Blanchard)
700-01-174863-194

Condamnation et peine d'emprisonnement prononcée;
aucun crédit accordé pour les deux périodes de
détention

Le 18 décembre 2020
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(les juges Dutil, Bélanger et Mainville)
[2020 QCCA 1774](#)

Appel accueilli en partie; crédit accordé pour la
deuxième période de détention

Le 15 février 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

39767 **Terry Wingert v. Her Majesty the Queen**
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1901-0171A, 2020 ABCA 304, dated August 26, 2020 is dismissed.

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law — Evidence — Admissibility — Reliability — Confessions — “Mr. Big” confessions — Whether the applicant’s confession, obtained through a “Mr. Big” investigation, was sufficiently reliable to be admitted into evidence at trial — If so, whether the applicant’s confession was sufficiently reliable for the Crown to prove beyond a reasonable doubt the necessary intent for a conviction of second-degree murder — What constitutes a “Mr. Big” confession? — To what extent is the framework developed in *R. v. Bradshaw*, 2017 SCC 35, [2017] 1 S.C.R. 865, applicable in the context of “Mr. Big” confessions? — How should courts ensure a proper separation between the test for establishing the threshold and ultimate reliability of a “Mr. Big” confession?

The applicant, Terry Wingert, was charged with second-degree murder. As part of the investigation into the murder, a “Mr. Big” operation was carried out in which the applicant was subjected to 45 different police scenarios. During the 32nd scenario, he confessed to an undercover police officer that he played a role in the murder of the victim. The confession was video and audio recorded. The applicant was then arrested and interviewed by a detective to whom he also confessed about his role in the murder. After the applicant’s guilty plea to the lesser and included offence of manslaughter was rejected by the Crown, the trial proceeded.

A *voir dire* was held in which the trial judge concluded that the confession and statement were admissible as evidence. The trial judge found that the applicant had the requisite intent for murder under s. 229(a) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, and convicted him of second-degree murder. The Court of Appeal dismissed the applicant’s conviction appeal. It rejected the applicant’s arguments that (1) the trial judge erred in admitting the confession, as it was not reliable; and (2) the trial judge erred in finding the confession provided the necessary proof of intent, and the verdict based on that confession was therefore unreasonable.

July 3, 2018
Court of Queen’s Bench of Alberta
(Brooker J.)

Ruling on *voir dire*: confession ruled admissible

May 9, 2019
Court of Queen’s Bench of Alberta
(Brooker J.)

Conviction for second-degree murder

August 26, 2020
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Martin, Watson and O’Ferrall JJ.A.)
[2020 ABCA 304](#)

Appeal dismissed

July 14, 2021
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed together with motion for extension of time to serve and file it

39767 **Terry Wingert c. Sa Majesté la Reine**
(Alb.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel est accueillie. La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de l’Alberta (Calgary), numéro 1901-0171A, 2020 ABCA 304, daté du 26 août 2020, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Preuve — Admissibilité — Fiabilité — Aveux — Aveux obtenus dans l'opération « Monsieur Big » — L'aveu du demandeur, obtenu dans le cadre de l'enquête relative à l'opération « Monsieur Big » était-il suffisamment fiable pour être admis en preuve lors du procès? — Si oui, l'aveu du demandeur était-il suffisamment fiable pour que la Couronne prouve au-delà de tout doute raisonnable l'intention requise afin d'obtenir une déclaration de culpabilité de meurtre au deuxième degré? — Qu'est-ce qui constitue un aveu de l'opération « Monsieur Big »? — Dans quelle mesure le cadre d'analyse élaboré dans l'arrêt *R. c. Bradshaw*, 2017 CSC 35, [2017] 1 R.C.S. 865, est-il applicable dans le contexte des aveux recueillis dans l'opération « Monsieur Big »? — Comment les tribunaux devraient-ils assurer une séparation adéquate entre le test requis pour établir le critère et en définitive la fiabilité d'un aveu recueilli dans l'opération « Monsieur Big »?

Le demandeur, Terry Wingert, a été inculpé de meurtre au deuxième degré. Comme partie de l'enquête relative au meurtre, une opération « Monsieur Big » a été menée pendant laquelle le demandeur a été soumis par la police à 45 scénarios différents. Durant le 32^e scénario, il a avoué à un agent d'infiltration de la police qu'il avait joué un rôle dans le meurtre de la victime. L'aveu a fait l'objet d'un enregistrement vidéo et audio. Le demandeur a ensuite été arrêté et interviewé par un policier à qui il a aussi avoué son rôle dans le meurtre. Après que l'aveu de culpabilité du demandeur relativement à une accusation moindre et incluse d'homicide involontaire eut été rejeté par la Couronne, le procès a continué.

Un voir-dire a eu lieu dans lequel le juge du procès a conclu que l'aveu et la déclaration étaient admissibles en tant que preuves. Le juge du procès a conclu que le demandeur avait l'intention requise pour établir le meurtre, au titre de l'al. 229a) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C 46, il a déclaré coupable de meurtre au deuxième degré. La Cour d'appel a rejeté l'appel interjeté par le demandeur à l'encontre de la déclaration de culpabilité. Elle a rejeté les arguments du demandeur selon lesquels, (1) le juge du procès a commis une erreur en admettant l'aveu, car il n'était pas fiable; et (2) le juge du procès a commis une erreur en concluant que l'aveu fournissait la preuve nécessaire de l'intention, et le verdict fondé sur cet aveu était donc déraisonnable.

3 juillet 2018
Cour du banc de la Reine de l'Alberta
(juge Brooker)

Décision de voir-dire : aveu jugé admissible

9 mai 2019
Cour du banc de la Reine de l'Alberta
(juge Brooker)

Déclaration de culpabilité de meurtre au deuxième degré

26 août 2020
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(juges Martin, Watson et O'Ferrall)
[2020 ABCA 304](#)

Appel rejeté

14 juillet 2021
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée ainsi qu'une requête en prorogation de délai pour la signifier et la déposer

**Appeals heard since the last issue and disposition /
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat**

JANUARY 11, 2022 / LE 11 JANVIER 2022

Attorney General of Canada, et al. v. Collins Family Trust, et al. (B.C.) (Civil) (By Leave) ([39383](#))

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

JANUARY 12-13, 2022 / LE 12-13 JANVIER 2022

Attorney General of British Columbia v. Council of Canadians with Disabilities (B.C.) (Civil) (By Leave) ([39430](#))

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

JANUARY 14, 2022 / LE 14 JANVIER 2022

Yasin Mahad Ali v. Her Majesty the Queen (Alta.) (Criminal) (As of Right) ([39590](#))
2022 SCC 1 / 2022 CSC 1

Coram: Moldaver, Côté, Brown, Rowe and Jamal JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1901-0302-A, 2020 ABCA 344, dated September 28, 2020, was heard on January 14, 2022, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

MOLDAVER J. (Brown, Rowe and Jamal JJ. concurring) — Mr. Ali appeals as of right to this Court. A majority of the Alberta Court of Appeal affirmed his conviction for possession of cocaine for the purpose of trafficking. They found that the trial judge did not err in determining that the police’s strip search of Mr. Ali, incident to his lawful arrest, complied with s. 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* in accordance with the principles governing strip searches set out by this Court in *R. v. Golden*, 2001 SCC 83, [2001] 3 S.C.R. 679.

A majority of this Court agrees with the conclusion of the majority of the Court of Appeal and would dismiss the appeal. Where a strip search is conducted as an incident to a person’s lawful arrest, there must be reasonable and probable grounds justifying the strip search, in addition to reasonable and probable grounds justifying the arrest (see *Golden*, at para. 99). These grounds are met for the strip search where there is some evidence suggesting the possibility of concealment of weapons or other evidence related to the reason for the arrest (see *Golden*, at paras. 94 and 111).

Like the majority of the Court of Appeal, we are satisfied that there were reasonable and probable grounds justifying the strip search: the police had confidential source information that their target was in possession of a large quantity of cocaine and that he kept most of his drugs on his person; Mr. Ali was found next to a table with drugs, other than cocaine, and with items consistent with drug trafficking, including a scale, money, and a ringing cell phone; Mr. Ali’s pants were partially down as he was being arrested; and one of the officers reported seeing Mr. Ali reaching towards the back of his pants. Viewed in its totality, this was clearly some evidence suggesting the possibility that Mr. Ali had concealed drugs, particularly cocaine, in and around the area of his buttocks.

We would not give effect to Mr. Ali's argument that a hearsay error arose because the officer who requested the strip search, Cst. Darroch, testified that he was told by another officer, Cst. Odorski, that Mr. Ali was reaching towards the back of his pants, and Cst. Odorski did not refer to this in his testimony at trial. Mr. Ali now concedes that Cst. Darroch's testimony was not inadmissible hearsay because it was not entered for the truth of its contents; the question, he maintains, was whether Cst. Darroch could reasonably rely on the information from Cst. Odorski as a factor in deciding whether he had reasonable and probable grounds to request the strip search. Defence counsel chose not to cross-examine either officer about this information. It stood uncontradicted. This tactical choice undermines Mr. Ali's submission that it was unreasonable for Cst. Darroch to rely on Cst. Odorski's information.

For these reasons, we would dismiss the appeal.

CÔTÉ J. — I agree with the majority's disposition of the appeal, but for different reasons.

In my view, the respondent Crown failed to discharge its burden of establishing the legal basis for the strip search of Mr. Ali in accordance with the principles set out by this Court in *Golden*. As such, I find that Mr. Ali's s. 8 *Charter* rights were violated, substantially for the reasons of Veldhuis J.A., at paras. 27-61.

However, I part ways with Veldhuis J.A. with respect to the proper remedy. Relying on *Golden*, at paras. 118-19, Mr. Ali argues that this Court should substitute an acquittal because conducting an analysis under s. 24(2) of the *Charter* would be a mere theoretical exercise.

I disagree. As in *Golden*, I acknowledge that Mr. Ali has already served his custodial sentence. Nevertheless, he remains subject to restrictions to his liberty, including a firearms prohibition and a DNA order. As such, determining whether the evidence ought to be admitted will have tangible consequences, both for Mr. Ali and for the public.

Moreover, the facts of this case are plainly distinguishable from *Golden*. The strip search in *Golden* was coercive and forceful, conducted in a public area without authorization from a senior officer, and may have jeopardized the accused's health and safety. The search of Mr. Ali has none of these characteristics. It is undisputed that it was conducted in a reasonable manner. In my view, it is worthwhile to assess whether admitting evidence obtained as a result of the *Charter* breach would do further damage to the repute of the justice system.

I further acknowledge that, as the courts below found no breach of s. 8 in this case, they did not consider whether the evidence should be excluded under s. 24(2). However, I accept the Crown's submission that the record before this Court is sufficient to determine whether the admission of the evidence would bring the administration of justice into disrepute. Therefore, I see no utility in sending the matter back for redetermination. In these circumstances, it is open to this Court to conduct its own first-instance s. 24(2) analysis (*R. v. Spencer*, 2014 SCC 43, [2014] 2 S.C.R. 212, at para. 75).

Applying the three lines of inquiry from *R. v. Grant*, 2009 SCC 32, [2009] 2 S.C.R. 353, I would not exclude the evidence.

First, the seriousness of the police conduct in this case was at the lowest end of the spectrum. Cst. Darroch believed in good faith that he had the requisite grounds to strip search Mr. Ali. He relayed his grounds to his superior officer, who authorized the search at the police station. I see no basis to suggest that the police wilfully disregarded Mr. Ali's *Charter* rights. This factor favours admission.

Second, the impact of the strip search on Mr. Ali's privacy interests, while serious, was somewhat attenuated by the reasonable manner in which it was conducted. At trial, counsel for Mr. Ali noted the search was "as humane as possible given the circumstances" (trial transcript, A.R., at p. 173). In my view, this factor tips only moderately in favour of exclusion.

The final *Grant* inquiry strongly favours admission. Mr. Ali was in possession of 65 grams of crack cocaine. The Crown would have no case without this evidence. There is a strong societal interest in adjudicating this case on its merits.

On balance, I conclude that excluding the evidence would bring the administration of justice into disrepute. To be clear, I would emphatically re-affirm the principles arising from *Golden* and the high threshold the Crown must meet to justify a warrantless strip search. However, while the Crown failed to meet that threshold in this case, the conduct of the police did not undermine the integrity of the justice system. Therefore, I would not exclude the evidence.

For the foregoing reasons, I would dismiss the appeal and affirm the conviction.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1901-0302-A, 2020 ABCA 344, daté du 28 septembre 2020, a été entendu le 14 janvier 2022 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRADUCTION]

LE JUGE MOLDAVER (avec l'accord des juges Brown, Rowe et Jamal) — Monsieur Ali se pourvoit de plein droit devant notre Cour. Les juges majoritaires de la Cour d'appel de l'Alberta ont confirmé sa déclaration de culpabilité pour possession de cocaïne en vue d'en faire le trafic. Ils ont conclu que la juge du procès n'avait pas fait erreur en décidant que la fouille à nu de M. Ali par les policiers, laquelle était accessoire à son arrestation légale, respectait l'art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, et ce, conformément aux principes régissant les fouilles à nu énoncés par notre Cour dans l'arrêt *R. c. Golden*, 2001 CSC 83, [2001] 3 R.C.S. 679.

Notre Cour à la majorité souscrit à la conclusion des juges majoritaires de la Cour d'appel et est d'avis de rejeter le pourvoi. Lorsqu'une fouille à nu est effectuée accessoirement à l'arrestation légale d'une personne, il doit exister des motifs raisonnables et probables justifiant cette fouille, en plus des motifs raisonnables et probables justifiant l'arrestation (voir *Golden*, par. 99). De tels motifs sont présents dans le cas de la fouille à nu lorsqu'il existe certains éléments de preuve suggérant la possibilité que des armes ou d'autres preuves liées au motif de l'arrestation soient dissimulées (voir *Golden*, par. 94 et 111).

À l'instar des juges majoritaires de la Cour d'appel, nous sommes convaincus qu'il existait des motifs raisonnables et probables justifiant la fouille à nu : les policiers disposaient de renseignements émanant d'une source confidentielle suivant lesquels leur cible était en possession d'une grande quantité de cocaïne et gardait la majeure partie de ses drogues sur elle; M. Ali a été trouvé près d'une table sur laquelle reposaient des drogues, autres que de la cocaïne, et en possession d'articles associés au trafic de drogues, notamment une balance, de l'argent et un cellulaire qui sonnait; le pantalon de M. Ali était partiellement baissé pendant qu'on l'arrêtait; et un des policiers a affirmé avoir vu M. Ali tendre la main vers l'arrière de son pantalon. Considérés globalement, ces divers éléments constituaient clairement certains éléments de preuve suggérant la possibilité que M. Ali ait dissimulé des drogues, particulièrement de la cocaïne, dans ses fesses ou dans cette région de son corps.

Nous ne saurions retenir l'argument de M. Ali voulant qu'il y ait eu erreur basée sur l'admission de ouï-dire parce que le policier qui a demandé la fouille à nu, l'agent Darroch, a témoigné qu'un autre policier, l'agent Odorski, lui avait dit que M. Ali tendait la main vers l'arrière de son pantalon, et que l'agent Odorski n'avait pas mentionné ce fait dans son témoignage au procès. Monsieur Ali concède maintenant que le témoignage de l'agent Darroch ne constituait pas du ouï-dire inadmissible, puisqu'il n'a pas été présenté afin d'établir la véracité de son contenu; la question qui se posait, soutient-il, était celle de savoir si l'agent Darroch pouvait raisonnablement se fier à l'information fournie par l'agent Odorski en tant que facteur pour décider s'il disposait de motifs raisonnables et probables de réclamer la fouille à nu. L'avocat de la défense a décidé de ne contre-interroger ni l'un ni l'autre des policiers au sujet de cette information. Elle n'a jamais été contredite. Ce choix tactique sape la prétention de M. Ali suivant laquelle il était déraisonnable pour l'agent Darroch de se fier à l'information fournie par l'agent Odorski.

Pour ces motifs, nous sommes d'avis de rejeter le pourvoi.

LA JUGE CÔTÉ — Je souscris au dispositif de la majorité, mais pour des motifs différents.

À mon avis, la Couronne intimée ne s'est pas acquittée du fardeau qui lui incombait d'établir le fondement légal de la fouille à nu de M. Ali conformément aux principes énoncés par notre Cour dans l'arrêt *Golden*. Par conséquent, je conclus qu'il y a eu violation des droits garantis à M. Ali par l'art. 8 de la *Charte*, essentiellement pour les motifs exposés par la juge d'appel Veldhuis, aux par. 27-61.

Je diverge toutefois d'opinion avec la juge Veldhuis pour ce qui est de la réparation convenable. S'appuyant sur les par. 118 et 119 de l'arrêt *Golden*, M. Ali plaide que notre Cour devrait plutôt inscrire un acquittement, au motif que procéder à une analyse fondée sur le par. 24(2) de la *Charte* ne constituerait qu'un simple exercice théorique.

Je ne suis pas d'accord. Je reconnais que, tout comme dans *Golden*, M. Ali a déjà purgé sa peine d'emprisonnement. Néanmoins, sa liberté demeure assortie de certaines restrictions, y compris l'interdiction de posséder des armes à feu et une ordonnance de prélèvement d'ADN. Par conséquent, décider si la preuve doit être admise aura des conséquences tangibles, tant pour M. Ali que pour le public.

Qui plus est, les faits de la présente espèce se distinguent nettement de ceux de l'arrêt *Golden*. Dans cette affaire, la fouille à nu avait été réalisée de manière coercitive et musclée, dans un lieu public, sans l'autorisation d'un officier supérieur, et elle aurait pu mettre en danger la santé et la sécurité de l'accusé. La fouille de M. Ali ne présente aucune de ces caractéristiques. Personne ne conteste qu'elle a été réalisée de manière raisonnable. Selon moi, il convient de se demander si le fait d'admettre une preuve obtenue par suite de la violation de la *Charte* causerait un dommage additionnel à la considération dont jouit le système de justice.

Je reconnais en outre que, comme les juridictions inférieures ont conclu à l'absence de violation de l'art. 8 en l'espèce, elles ne se sont pas demandé si la preuve devait être écartée en vertu du par. 24(2). J'accepte cependant l'argument de la Couronne suivant lequel le dossier dont dispose notre Cour est suffisant pour décider si l'admission de la preuve est susceptible de déconsidérer l'administration de la justice. Je ne vois donc pas l'utilité de renvoyer l'affaire pour nouvelle décision. Dans ces circonstances, il est loisible à notre Cour de procéder, au même titre qu'un tribunal de première instance, à sa propre analyse fondée sur le par. 24(2) (*R. c. Spencer*, 2014 CSC 43, [2014] 2 R.C.S. 212, par. 75).

Appliquant les trois volets de l'analyse énoncée dans l'arrêt *R. c. Grant*, 2009 CSC 32, [2009] 2 R.C.S. 353, je n'écarterais pas la preuve.

Premièrement, la gravité de la conduite des policiers en l'espèce se situait à l'extrémité inférieure du spectre. L'agent Darroch croyait de bonne foi qu'il avait les motifs nécessaires pour fouiller à nu M. Ali. Il a fait part de ses motifs à son supérieur, qui a autorisé la fouille au poste de police. Je ne vois aucune raison d'affirmer que les policiers ont délibérément fait fi des droits garantis à M. Ali par la *Charte*. Ce facteur milite en faveur de l'admission de la preuve.

Deuxièmement, bien que sérieuse, l'incidence de la fouille à nu sur le droit de M. Ali au respect de sa vie privée a été d'une certaine façon atténuée par la manière raisonnable dont elle a été effectuée. Au procès, l'avocat de M. Ali a souligné que la fouille s'est déroulée [TRADUCTION] « de façon aussi humaine que possible dans les circonstances » (transcription du procès, d.a., p. 173). À mon avis, ce facteur ne penche que modérément en faveur de l'exclusion.

Le dernier volet de l'analyse formulée dans l'arrêt *Grant* milite fortement en faveur de l'admission. Monsieur Ali était en possession de 65 grammes de crack. Sans cette preuve, la Couronne n'aurait pas de cause. Il existe un important intérêt sociétal à ce que la présente affaire soit jugée au fond.

Dans l'ensemble, je conclus que le fait d'écarter la preuve serait susceptible de déconsidérer l'administration de la justice. Pour être claire, je tiens à réaffirmer énergiquement les principes découlant de l'arrêt *Golden* et le seuil élevé que doit respecter la Couronne pour justifier une fouille à nu sans mandat. Cependant, bien que la Couronne n'ait pas respecté ce seuil en l'espèce, la conduite des policiers n'a pas miné l'intégrité du système de justice. En conséquence, je n'écarterais pas la preuve.

Pour les motifs qui précèdent, je rejeterais le pourvoi et je confirmerais la déclaration de culpabilité.

- 2021 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	CC 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	H 11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	CC 29	30				

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	H 27	H 28	29	30	31	

- 2022 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	H 15	16
17	H 18	19	20	21	OR 22	OR 23
OR 24	OR 25	26	27	28	29	30

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	CC 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	CC 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	CC 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	CC 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	RH 26	RH 27	28	29	H 30	

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

Rosh Hashanah / Nouvel An juif RH

Court conference /
Conférence de la Cour

88 sitting days / journées séances de la Cour

Yom Kippur / Yom Kippour YK

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

CC

Holiday / Jour férié

2 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

H